



Date : 20th October, 2025
Our Ref. : ADCL/PLG-10323/L002

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F., North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Email

Dear Sir/Madam,

**Section 16 Planning Application for Renewal of Planning Approval for Temporary Animal Boarding Establishment and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years at Government Land in D.D.103, Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long
(Renewal of Planning Application No. A/YL-KTS/867)**

We refer to our submission dated 2.10.2025 (*Ref.: ADCL/PLG-10323/L001*) and would like to provide supplementary information and clarification to facilitate considerations by the Town Planning Board.

It is clarified that the submitted photographic records of existing drainage facilities are dated 9.9.2025.

There are no changes to the layout compared to the last approved application. Attached are the accepted FSI proposal and the latest FS251 to facilitate considerations by the Fire Services Department.

Thank you for your kind attention and should you have any queries, please do not hesitate to contact our Mr. Thomas LUK at [REDACTED]

Yours faithfully,
For and on behalf of
Aikon Development Consultancy Limited

Thomas LUK

Encl.
c.c. Client





WELL CREATION ENGINEERING LIMITED

創益工程有限公司

COMPLETION REPORT 完工報告

Job no.: 工作單編號:	J240133	Ref. No.: 檔案編號:	Q24-0132
Client: 客戶名稱:	HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED 阿棍屋		
Site Address: 工程地址:	D.D. 103 KO PO SAN TSUEN, KAM TIN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES		
Client's Contact Person & Telephone: 客戶聯絡人及電話:	Name: 姓名:	Tel: 電話:	Mr Chung
Reservation Services: 預約服務:	Date: 日期:	Time: 時間:	4/6/2024 (星期二) 下午

Works Description 工作內容

消防週年檢查服務

- | | | |
|-----------------------------------|---|-----|
| 1) Portable Fire Extinguisher | x | 1 單 |
| 2) Emergency Light (應急後備照明燈) | x | 1 單 |
| 3) Exit Sign Box (出口燈箱) | x | 1 單 |
| 4) Fire Detection System (火警偵測系統) | x | 1 單 |
| 5) Manual fire alarm system (MFA) | x | 1 單 |
| 6) Hose Reels | x | 1 單 |

F.E. FS251 No.: 30635 999363

ACKNOWLEDGEMENT 確認條文

We confirm completion of the above captioned services from Messrs. Well Creation Engineering Limited and the related details has been briefed by Engineer / Technician, also acknowledge receipt of the above item(s).

本人 / 本公司確認"創益工程有限公司"所提供之上述服務已完成及已由本公司之工程人員清楚解釋有關之詳情，現正式簽署確認驗工移交。

Tested / Recorded by 測試及紀錄
Well Creation Engineering Limited
創益工程有限公司



Client Representative Inspected / Approved
客戶代表視察及批核
HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED 阿棍屋

Signature 簽署
Name 姓名:
Date 日期:

Authorized Signature & Co. Chop 委任簽署及公司蓋章
Name 姓名:
Date 日期:

Tung

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處檔號

Serial Number

30635 999363

Name of Client 顧客姓名

HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED

Address 地址

D.D. 103 KO PO SAN TSUEN, KAM TIN, Yuen Long, NT

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☒ Institutional 社團**Part 1 Annual Maintenance ONLY****第一部 只適用於年檢事項**

In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
24	Portable Fire Extinguisher - 2 nos. 5kg CO2 gas type fire extinguisher	G/F	Conforms with FSD requirements	04/06/2024	03/06/2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

Remark 備註

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或
處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or
premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
授權人簽署Name:
姓名

周偉超

Chow Wai Chiu

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼

RC3 / 0635

Company Name:
公司名稱

Chow Wai Chiu

Telephone:
聯絡電話Date:
日期

04/06/2024

For FSD
use only

Inspected

Key-in

Verified

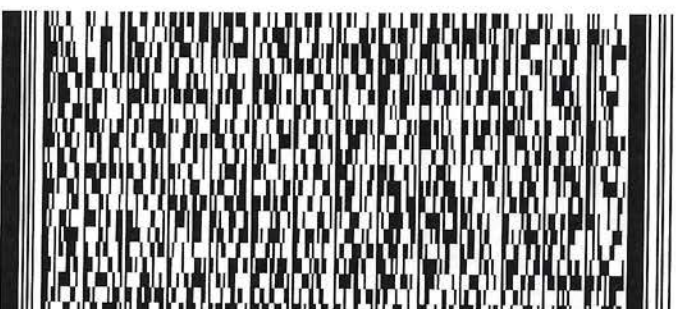
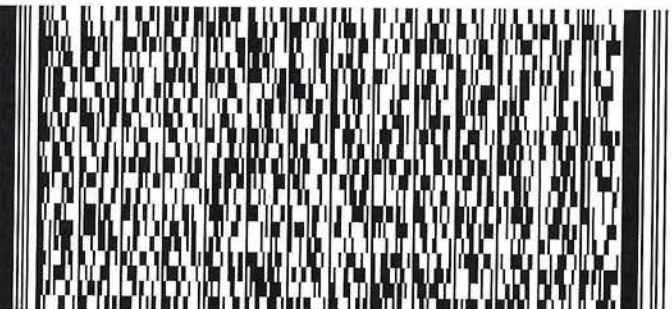
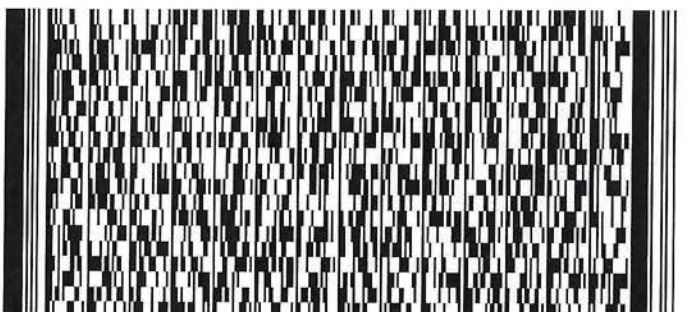
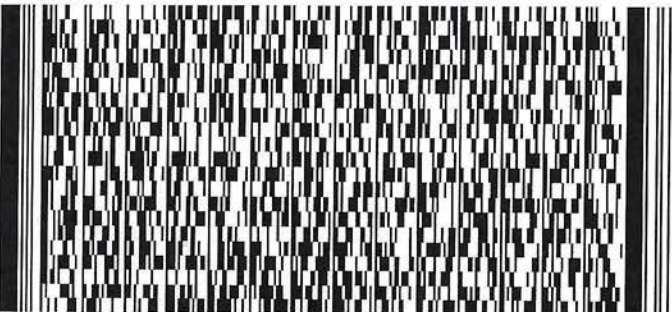
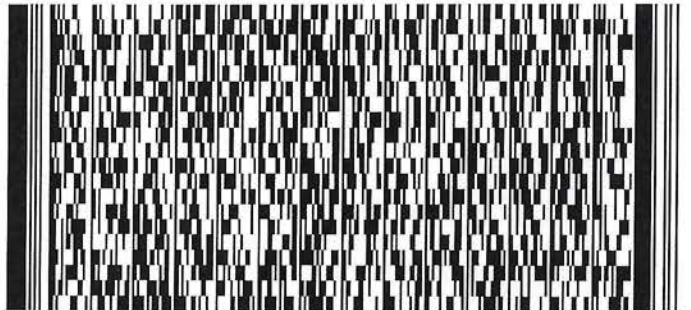
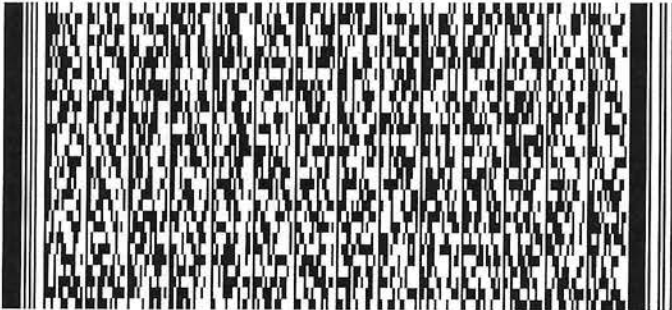
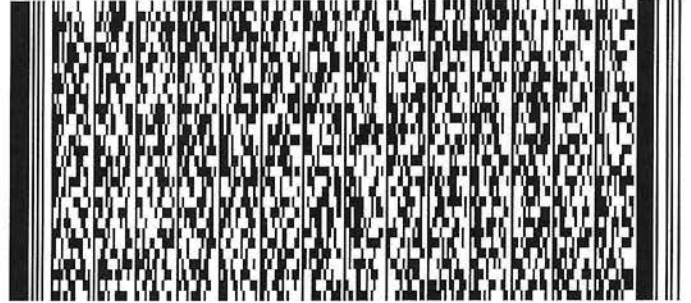
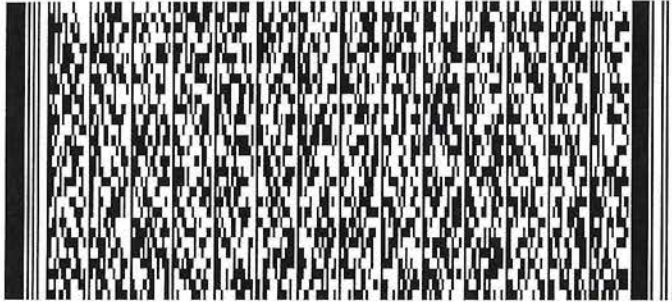


Serial Number

30635 999363

Name of Client 顧客姓名

HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處編號

Serial Number

10399 240165

Name of Client 顧客姓名

HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED

Address 地址

D.D. 103 Ko Po San Tsuen, KAM TIN, Yuen Long, NT

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☒ Institutional 社團**Part 1 Annual Maintenance ONLY**
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
11	Emergency Lighting - 24 nos. emergency lighting	G/F	Conforms with FSD requirements	04/06/2024	03/06/2025
12	Exit Sign - 7 nos. exit sign	G/F	Conforms with FSD requirements (Defect see Part 3)	04/06/2024	03/06/2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
12	Exit Sign	G/F	1 no. exit sign malfunction	Need to replace
13	Fire Alarm System (MFA)	G/F	Lifetime for 2 nos. 12v18Ah standby battery for F.S. control Panel over 4 years	Need to replace

Remark 備註

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或

處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized

Signature:

受權人簽署

Name:

姓名

Chan Yiu Lam

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

RC1 / 0399 RC2 / 0568

Company Name:

公司名稱

Well Creation
Engineering Limited

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

04/06/2024

For FSD
use only

Inspected

Key-in

Verified



Serial Number

10399 240165

Name of Client 顧客姓名

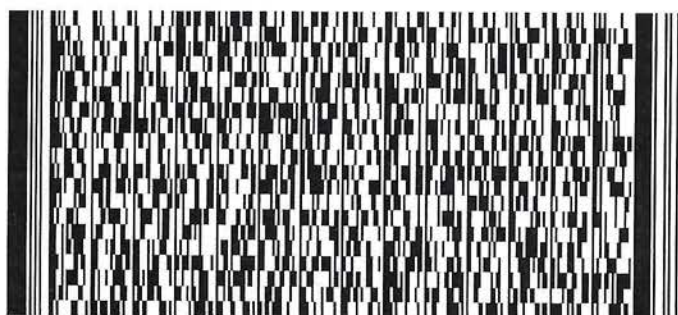
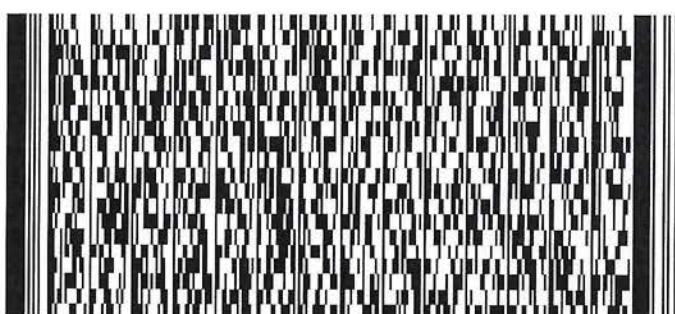
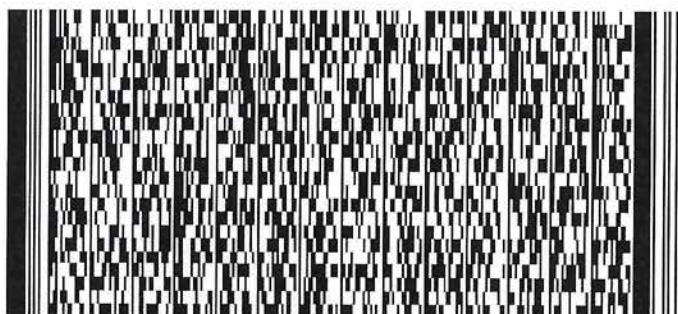
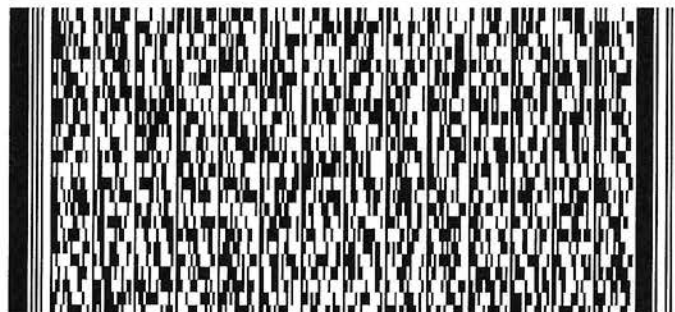
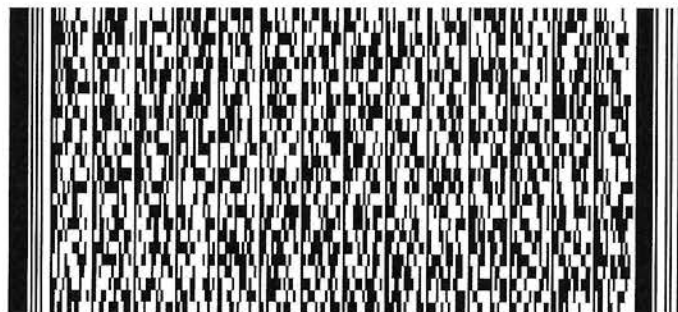
HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED

Part 1 Annual Maintenance ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
13	Fire Alarm System (MFA)	G/F	Conforms with FSD requirements (Defect see Part 3)	04/06/2024	03/06/2025
15	Fire Detection System	G/F	Conforms with FSD requirements	04/06/2024	03/06/2025
23	Hose Reel	G/F	Conforms with FSD requirements	04/06/2024	03/06/2025

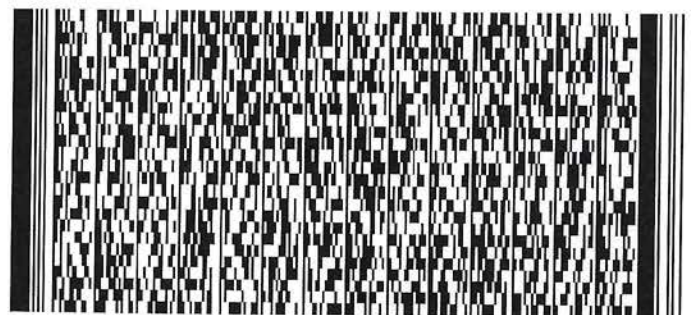
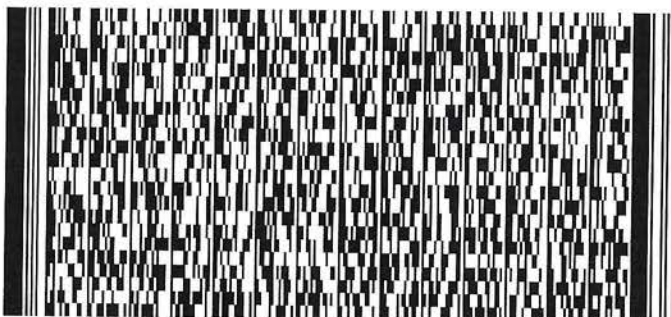
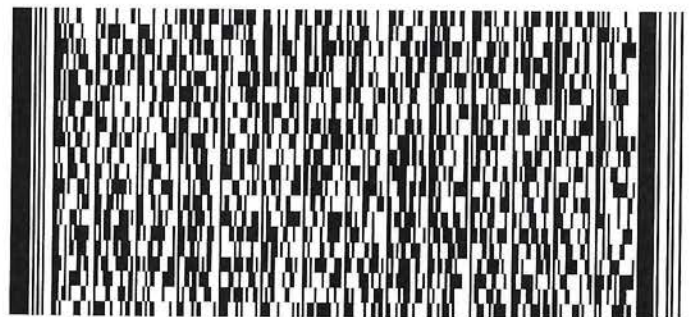
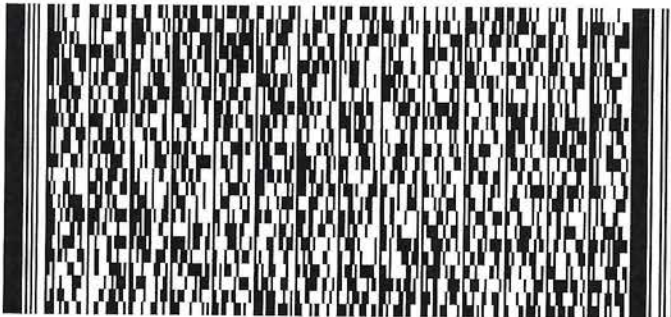
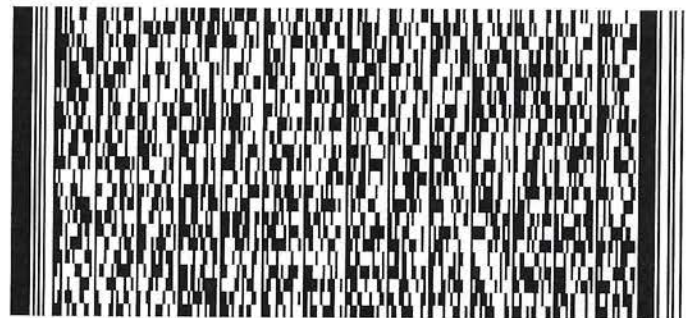
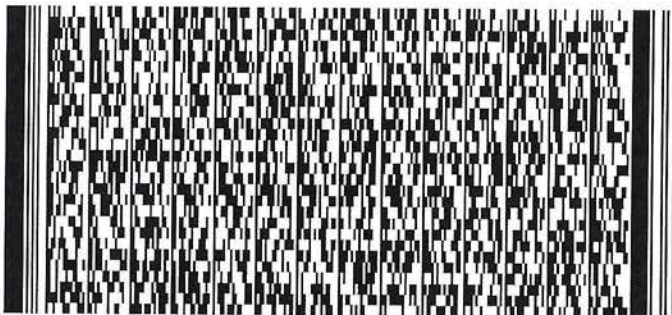
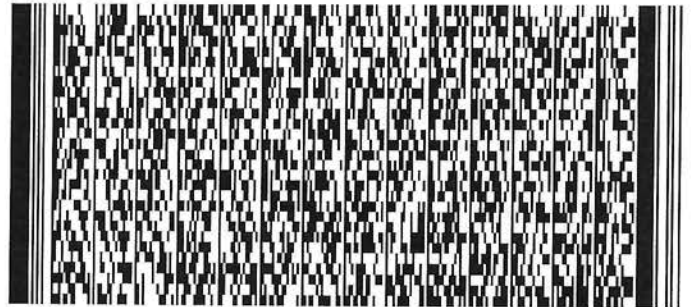
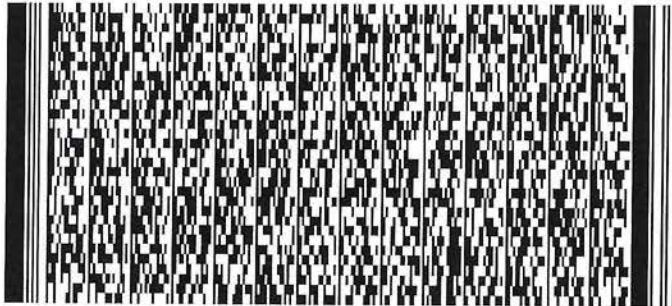


Serial Number

10399240165

Name of Client 顧客姓名

HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED





工程地址: D.D. 103 Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED F.E. FS251 No.: 30635 999363
 測試日期: 4/6/2024 測試報告: J240133

消防設備測試狀況及位置 (手提設備)				
位置	5kg CO2 F.E.	製造商	製造年份	Condition
G/F office	1	N.C.F	2021	合格
G/F Plant Room	1	N.C.F	2021	合格
總數:		2		

工程地址: D.D. 103 Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED
 測試日期: 4/6/2024 F.E. FS251 No.: 10399 240165 測試報告: J240133

消防設備測試狀況及位置 (Exit Sign & Emergency Lighting)			
位置	Emergency Lighting	Exit Sign	備註
A 狗房	4	2	操作正常
B 狗房	4	2	操作正常
C 狗房	2		操作正常
C 狗房		1	450mm 燈箱故障, 需更換
D 狗房	2	1	操作正常
E 狗房	2		操作正常
狗沖涼房	1		操作正常
走廊	4		操作正常
貓房	1		操作正常
傷殘廁所	1		操作正常
廁所	1		操作正常
Office	2	1	操作正常
	24	7	



工程地址 : D.D. 103 Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED										
測試日期 : 4/6/2024		F.E. FS251 No. : 10399 240165						測試報告 : J240133		
消防設備測試狀況及位置 (喉轆 / 手動火警系統)										
位置	喉轆	射咀	射咀箱	閘掣	拉輪	使用牌	警鐘	拎手	Condition	
走廊	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	操作正常	

工程地址 : D.D. 103 Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED								
測試日期 : 4/6/2024			F.E. FS251 No. : 10399 240165				測試報告 : J240133	
消防設備測試狀況及位置 (消防泵)								
類別	電源	運行	故障	手動	自動	轉泵	Condition	備註
消防泵 (G/F消防泵房) 消防泵1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	操作正常	N/A
消防泵電掣 (G/F消防泵房) 消防泵2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	操作正常	N/A
消防泵閘掣及止回閥	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	操作正常	N/A

工程地址 : D.D. 103 Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED			
測試日期 : 4/6/2024		F.E. FS251 No. : 10399 240165	
消防設備測試狀況及位置 (自動火警報警系統)			
位置	熱度頭	煙霧頭	備註
A, B, C, D, E狗房	7		操作正常
Plant Room	1		操作正常

工程地址 : D.D. 103 Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED		
測試日期 : 4/6/2024		F.E. FS251 No. : 10399 240165
		測試報告 : J240133
消防設備測試狀況及位置 (消防控制箱)		
位置	消防控制箱	狀況
G/F Office	Edwards	12v18Ah電池 x 2粒過四年期，需更換